

GR Οδηγία χρήσης  
Βυθιζόμενη αντλία

TR Kullanma Talimatı  
Dalgıç Pompa

**Einhell**<sup>®</sup>

**ROYAL**

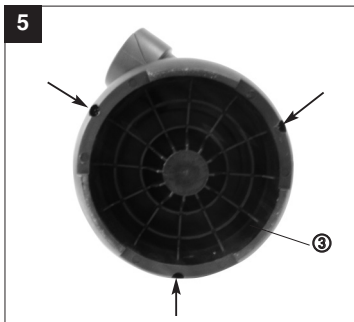
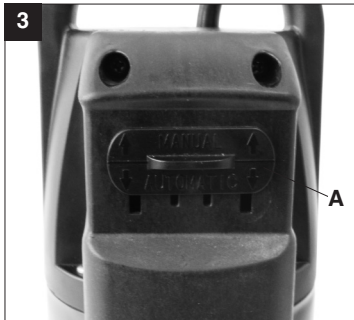
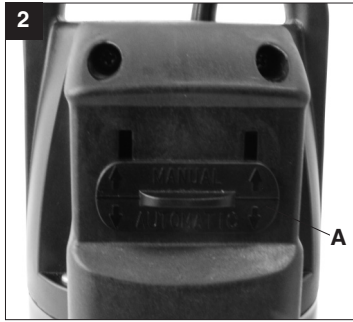
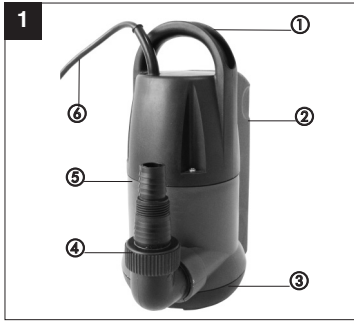
6



Art.-Nr.: 41.704.60

I.-Nr.: 01016

TMP **550-iS**



**1. Προσέξτε πριν τη θέση σε λειτουργία!**

- Η ηλεκτρική σύνδεση να γίνεται σε πρίζα σούκο με τάση δικτύου 230 V ~ 50 Hz. Ασφάλεια τουλάχιστον 6 Ampere.

**Προσοχή! ⚠**

Σε λίμνες, λιμνούλες κήπου και στην γύρω περιφέρεια τους επιτρέπεται η χρήση της αντλίας μόνο με διακόπτη ασφαλείας με ονομαστική ροή έως 30 mA (κατά VDE 0100 τμήμα 702 και 738). Η αντλία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε πισίνες, πλαστικές πισίνες για μικρά παιδιά και σε άλλα υδάτα, στα οποία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της μπορεί να βρίσκονται άτομα ή ζώα. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της αντλίας κατά τη διάρκεια της παραμονής ατόμων και ζώων στην επικίνδυνη περιφέρεια. Ρωτήστε τον ηλεκτρολόγο σας!

**Προσοχή !**

(Για τη δική σας ασφάλεια)

Προτού θέσετε σε λειτουργία τη νέα σας βυθιζόμενη αντλία, αφήστε να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη, εάν

- η γείωση
- ο μηδενισμός
- η ενεργοποίηση του διακόπτη ασφαλείας αντιστοιχούν στις προδιαγραφές ασφαλείας των Επιχειρήσεων Παροχής Ενέργειας και εάν λειτουργούν άψογα.
- Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να προστατεύονται από την υγρασία.
- Σε περίπτωση κινδύνου πλημμύρας να τοποθετούνται οι ηλεκτρικές συνδέσεις σε περιοχές που δεν κινδυνεύουν από πλημμύρα.
- Να αποφεύγεται οπωσδήποτε η μεταφορά διαβρωτικών υγρών καθώς και η μεταφορά υλικών που τρίβουν.
- Να προστατεύετε τη βυθιζόμενη αντλία από παγετό.
- Να προστατεύετε την αντλία από στεγνή λειτουργία.
- Να προφυλάσσεται την αντλία από πρόσβαση παιδιών λαμβάνοντας τα κατάλληλα μέτρα.
- Με διαρροή λιπαντικού μπορεί να ρυπανθεί το νερό.

**2. Περιγραφή της συσκευής (εικ.1)**

- 1 Χειρολαβή
- 2 Ενσωματωμένη χειρολαβή διακόπτη πλωτήρα
- 3 Καλάθι αναρρόφησης
- 4 Σύνδεση σωλήνα

- 5 Περιβλήμα αντλίας
- 6 Αγωγός δικτύου

**3. Σταθερότητα**

Η βυθιζόμενη αντλία που αγοράσατε προορίζεται για την άντληση νερού με ανώτατη θερμοκρασία 35°C.

Αυτή η αντλία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλα υγρά, ιδιαίτερα να μη χρησιμοποιείται για καύσιμα κινητήρων, καθαριστικά και άλλα χημικά προϊόντα!

**4. Η εγκατάσταση**

Η εγκατάσταση της βυθιζόμενης αντλίας γίνεται είτε:

- Επί τόπου με άκαμπτο αγωγό ή
- Επί τόπου με εύκαμπτο αγωγό

**Προσοχή!**

Κατά την εγκατάσταση να προσέξετε πως η αντλία ποτέ δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί ελεύθερα κρεμαστή στον αγωγό πίεσης ή στο καλώδιο ρεύματος. Η βυθιζόμενη αντλία πρέπει να κρεμάται στη για το σκοπό αυτό προβλεπόμενη χειρολαβή ή να ακουμπιέται στον οθμιμένα. Προς εξασφάλιση άψογης λειτουργίας της αντλίας, πρέπει ο πυθμένας να είναι ελεύθερος από ιλύ ή άλλες ακαθαρσίες. Σε περίπτωση πολύ χαμηλής στάθμης νερού μπορεί η ιλύς που βρίσκεται στο φρεάτιο να στεγνώσει γρήγορα και να εμποδίζει την εκκίνηση της αντλίας. Για το λόγο αυτό είναι απαραίτητο να ελέγχεται τακτικά η βυθιζόμενη αντλία (εκτέλεση προσταθειών εκκίνησης).

**Υπόδειξη!**

Το φρεάτιο της αντλίας να έχει τουλάχιστον τις διαστάσεις 40 x 40 x 50 εκατοστών.

**5. Η σύνδεση με το δίκτυο**

Η βυθιζόμενη αντλία που αγοράσατε διαθέτει ήδη ένα βύσμα ασφαλείας. Η αντλία προορίζεται για τη σύνδεση με πρίζα σούκο με 230 V ~ 50 Hz. Σιγουρευτείτε πρώτα πως η πρίζα είναι ασφαλισμένη (τουλάχιστον 6 A) και πως είναι σε άριστη κατάσταση. Βάλτε το βύσμα της αντλίας στην πρίζα και η αντλία θα είναι έτοιμη για λειτουργία.

**Υπόδειξη!**

Εάν πάθει βλάβη ο αγωγός δικτύου ή το βύσμα λόγω εξωτερικών επιδράσεων, δεν επιτρέπεται

**GR**

να επισκευαστεί το καλώδιο!  
Το καλώδιο πρέπει στην περίπτωση αυτή να αντικατασταθεί.

**Προσοχή!**

Αυτή η εργασία επιτρέπεται να εκτελεστεί μόνο από από ειδικό ηλεκτρολόγο ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Einhell ISC GmbH προς αποφυγή κινδύνων.

**6. Πεδία χρήσης**

Αυτή η αντλία χρησιμοποιείται και είναι ιδιαίτερα κατάλληλη σαν αντλία υπογείων. Τοποθετημένη σε φρεάτιο η αντλία αυτή σας προστατεύει από πλημμύρες. Μπορεί όμως να χρησιμοποιηθεί και παντού που πρέπει να μεταφερθεί νερό, π.χ. στο σπίτι, στη γεωργία, στο κλάδο ειδών υγιεινής και σε πολλούς άλλους τομείς. Η αντλία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για λειτουργία σε πισίνες!

**7. Θέση σε λειτουργία**

Αφού διαβάσετε προσεκτικά αυτή την Οδηγία εγκατάστασης και λειτουργίας, μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τη νέα σας αντλία προσέχοντας τα ακόλουθα:

- Ελέγξτε εάν η αντλία σας βρίσκεται στον πυθμένα του φρεατίου.
- Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί σωστά ο αγωγός πίεσης.
- Σιγουρευθείτε πως η ηλεκτρική σύνδεση είναι 230 V ~ 50 Hz.
- Ελέγξτε την άφωση κατάσταση της πρίζας.
- Σιγουρευθείτε πως δεν μπαίνει υγρασία ή νερό στην ηλεκτρική σύνδεση.
- Να αποφεύγετε τη στεγνή ελιτοργία της αντλίας.

**8. Υποδείξεις συντήρησης!**

Η βυθιζόμενη αντλία είναι ένα προϊόν ποιότητας που υπόκειται σε αυστηρούς τελικούς ελέγχους και δεν χρειάζεται συντήρηση. Για μεγάλη διάρκεια ζωής και συνεχή λειτουργία συνιστούμε τακτικό έλεγχο και τακτική περιποίηση.

**Προσοχή! Σημαντικό!**

- Πριν από κάθε εργασία συντήρησης να βγάξετε το φως από τη πρίζα.
- Σε περίπτωση φορητής χρήσης να καθαρίζετε την αντλία με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση.
- Σε περίπτωση μόνιμης εγκατάστασης

συνιστάται ο έλεγχος της λειτουργίας του διακόπτη πλωτήρα κάθε 3 μήνες.

- Απομακρύνετε με ακτίνα νερού χνούδια ή άλλα ξένα αντικείμενα που ενδεχομένως μαζεύτηκαν.
- Κάθε 3 μήνες να καθαρίζετε τον πυθμένα του φρεατίου από τη λάσπη και να καθαρίζετε και τα τοιχώματα του φρεατίου.
- Να καθαρίζετε με καθαρό νερό τον διακόπτη πλωτήρα από εναποθέσεις.

**Καθαρισμός διακόπτη πλωτήρα και περυσιοφόριου τροχού**

1. Ξεβιδώστε τις βίδες και απομακρύνετε το περίβλημα του διακόπτη (2) (εικ. 4).
2. Ξεβιδώστε τις βίδες στον πυθμένα της αντλίας και αφαιρέστε το καλάθι αναρρόφησης (3) (εικ. 5).
3. Καθαρίστε τον περυσιοφόρο τροχό και τη μονάδα του διακόπτη με καθαρό νερό.

**Προσοχή! Μην ακουμπάτε και μη στηρίζετε την αντλία στο περύνιο !**

4. Η συναρμολόγηση γίνεται στην αντίστροφη σειρά.

**9. Λειτουργία του ενσωματωμένου διακόπτη με πλωτήρα****Αυτόματη λειτουργία:**

Στην αυτόματη λειτουργία πρέπει ο μεταγωγέας (A) να βρίσκεται στην κάτω θέση (εικ. 2). Έτσι είναι ενεργοποιημένος ο ιακόπτης με πλωτήρα. Το ύψος ενεργοποίησης ανέρχεται περίπου σε 14 εκατοστά. Σε περ. 6 εκατοστά απενεργοποιείται πάλι η αντλία.

**Χειροκίνητη λειτουργία / χαμηλή αναρρόφηση:**

Για τη χειροκίνητη λειτουργία ή την αναρρόφησης χαμηλής στάθμης πρέπει να φερθεί ο μεταγωγέας (A) στην επάνω θέση (εικ. 3). Έτσι γεφυρώνεται ο ενσωματωμένος διακόπτης με πλωτήρα και η αντλία λειτουργεί συνεχώς. Στη χειροκίνητη λειτουργία μπορεί να αναρροφηθεί το νερό μέχρι 5 χιλιοστά.

**Παρακαλούμε προσέξτε:**

**Για τη αναρρόφησης της αντλίας σε χειροκίνητη λειτουργία απαιτείται ύψος νερού τουλάχιστον 60 χιλιοστών!**

**Προσοχή!**

**Η αντλία να μη λειτουργεί στεγνά!**

**10. Υποδείξεις για την εγγύηση:**

Δεν περιλαμβάνονται στην εγγύηση τα εξής:

- Καταστροφή του δακτυλίου στεγανοποίησης λόγω στεγλής λειτουργίας ή λόγω μεταφοράς απορρυπαντικών ή άλλων χημικών προϊόντων.
- Βλάβη μεταφοράς
- Βλάβες που οφείλονται σε επεμβάσεις τρίτων

**11. Παραγγελία ανταλλακτικών:**

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα ακόλουθα στοιχεία:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός προϊόντος της συσκευής
- Χαρακτηριστικός αριθμός της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού του απαιτούμενου ανταλλακτικού

Τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες θαβρείτε στην ιστοσελίδα [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Σαν κάνουμε μνεία ότι σύμφωνα με το Νόμο Ευθύνης για Προϊόντα δεν αναλαμβάνουμε ευθύνη για ζημιές που υπέστησαν οι συσκευές μας, εφόσον αυτές οφείλονται σε όχι σωστή επισκευή ή σε περίπτωση αντικατάστασης εξαρτήματος και τοποθέτησης όχι γνήσιου ανταλλακτικού της Eihell ή άλλου από εμάς εγκεκριμένου ανταλλακτικού και εφόσον η επισκευή δεν εκτελέστηκε από το τμήμα εξυπηρέτησης των πελατών της ISC.

**12. Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Σύνδεση ρεύματος	230V ~50 Hz
Απορρόφηση ισχύος	550 Watt
Ανώτατη ποσότητα μεταφοράς	11.000 l/h
Ανώτατο ύψος μεταφοράς	8,5 m
Ανώτατο βάθος τοποθέτησης	8 m
Ανώτατη θερμοκρασία νερού	35°C
Σύνδεση σωλήνα	1 1/2" εσ. σπείρωμα
Ανώτ. Ξένα αντοκείμενα	Ø 5 mm
Ύψος ενεργοποίησης EIN	περ. ca. 14 cm
Ύψος ενεργοποίησης AUS m	σε περ. 6 cm
Ελάχιστο ύψος αναρρόφησης	5 mm

**GR****13. Στοιχεία απόδοσης**

Ύψος μεταφοράς	Ποσότητα μεταφοράς
2m	max.: 8.500 l/h
4m	max.: 5.800 l/h
6m	max.: 3.250 l/h
8m	max.: 700 l/h

**14. Βλάβες – Αιτίες - Αποκατάσταση**

Βλάβες	Αιτίες	Αποκατάσταση
Δεν παίρνει μπροστά η αντλία	- δεν τροφοδοτείται με ρεύμα	- έλεγχος τροφοδότησης ρεύματος
Η αντλία δεν αντλεί	- βουλωμένη σίτα - τσάκισμα του σωλήνα πίεσης	- καθαρισμός σίτας με υδροριπή - αποκατάσταση του σωλήνα
Ανεπαρκής ποσότητα άντλησης	- βουλωμένη σίτα - μειωμένη απόδοση αντλίας λόγω πολλών ακαθαρσιών νερού που τρίβουν	- καθαρισμός σίτας - καθαρισμός σίτας και αντικατάσταση φθαρμένων εξαρτημάτων
Η αντλία απενεργοποιείται μετά από σύντομη λειτουργία	- η προστασία του κινητήρα απενεργοποιεί την αντλία λόγω πολλών ακαθαρσιών του νερού - πολύ υψηλή θερμοκρασία νερού, απενεργοποιείται ο κινητήρας	- βγάλτε το φιλ από τη πρίζα και καθαρίστε την αντλία και το φρέατο - προσέξτε ανώτατη θερμοκρασία νερού 35Γ C!

### 1. Çalıştırmadan önce dikkat edilecek nokta!

- Pompanın elektrik bağlantısı koruma kontakt prizli 230 V - 50 Hz şebekesine yapılacaktır. Sigorta en az 6 Amper olacaktır.

#### Dikkat! ⚠

Pompanın göllerde, yüzme havuzu, bahçe havuzu ve yakınlarında çalıştırılması sadece anma akımı 30mA'ya (VDE 0100 Kısım 702 ve 738 normuna göre) kadar olan hata akımı koruma şalteri ile yapılacaktır. İçinde insan ve hayvanların bulunduğu yüzme havuzu, her türlü eğlence havuzu ve diğer su alanlarında pompanın çalıştırılması yasaktır. Tehlike bölgesinde insan veya hayvanların bulunduğu durumlarda pompanın çalıştırılması yasaktır. Uzman elektrikçi personele danışın.

#### Dikkat!

(kendi güvenliğiniz için)

- Yeni dalgıç pompanızı çalıştırmadan önce uzman bir kişi tarafından
  - Topraklamanın
  - Nötr düzeni
  - Hata akımı koruma devrelerinin enerji dağıtım şirketlerinin yönetmeliğine uygun olarak yapılıp yapılmadığını ve mükemmel şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edilmesini sağlayın.
- Elektrik bağlantıları suya karşı korunacaktır.
- Sel baskını tehlikesi olduğunda fişli bağlantıların sudan korunmuş bir bölümde monte edilmesini sağlayın.
- Tahriş edici, aşındırıcı (zımpara kağıdı etkisi) akışkanların pompalanmasını her halukarda önleyin.
- Dalgıç pompa ?dona karşı korunacaktır.
- Pompanın kuru çalışması önlenecektir.
- Alınacak uygun önlemler ile çocukların pompayı kullanması önlenecektir.
- Pompadan dışarı yağ sızması durumunda su kirlenecektir.

### 2. Cihaz Açıklaması (?ekil 1)

- 1 Sap
- 2 Entegre şamandıra şalteri
- 3 Emme süzgeci
- 4 Hortum bağlantısı
- 5 Pompa gövdesi
- 6 Elektrik kablosu

### 3. Dayanıklılık

Satın almış olduğunuz pompa azami sıcaklığı 35° C olan suyun pompalanması için uygundur. Bu pompa ile başka sıvıların, özellikle motor yakıtları, temizleme maddeleri ve diğer kimyasal ürünlerin pompalanması yasaktır!

### 4. Tesisat

Dalgıç pompanın tesisatı şu şekilde olur:

- Sabit boru hatlı sabit tesisat veya
- Esnek hortum hatlı sabit tesisat

#### Dikkat edilecek noktalar!

Pompanın kesinlikle basınç borusuna veya elektrik kablosuna bağlı olarak serbest asılı olacak şekilde monte edilmemesine dikkat edilecektir. Dalgıç pompası öngörülen taşıma sapından asılacak veya kuyu tabanına oturtulacaktır. Pompanın mükemmel şekilde çalışmasını sağlamak için kuyu tabanında çamur veya diğer kirlilik olmamalıdır. Su seviyesi düşük olduğunda kuyu tabanında bulunan çamur hızlı şekilde kurur ve pompanın çalışmaya başlamasını zorlaştırabilir. Bu nedenle dalgıç pompasını düzenli olarak kontrol etmek zorunludur (arada bir çalıştırın).

#### Uyarı!

Kuyu ölçüleri en az 40 x 40 x 50 cm olmalıdır.

### 5. Elektrik bağlantısı

Satın almış olduğunuz pompa koruma kontaktlı fiş ile donatılmıştır. Pompa, 230 V - 50 Hz. Koruma kontaktlı prize bağlama için öngörülmüştür. Prizin yeterli sigorta değeri ile sigortalanmış olup olmadığını (en az 6 A) ve prizde bir arıza olup olmadığını kontrol edin. Pompanın fişini prize taktığınız anda pompa çalışmaya hazırdır.

#### Uyarı!

Elektrik kablosu veya fiş dış etkenler nedeniyle hasarlı olduğunda kablounun tamir edilmesi yasaktır! Kablounun yerine yeni kablo takılacaktır.

#### Dikkat!

Tehlikelerin önlenmesi için bu çalışma, sadece uzman elektrik personeli veya ISC GmbH Müşteri Hizmetleri tarafından yapılacaktır.

### 6. Kullanım alanları

Bu pompa tercihen bodrumlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kuyu içine monte edilmiş olan bu pompa sel baskınına karşı yüksek koruma sağlar. Pompa aynı zamanda su pompalanmasının yapılacağı

**TR**

her türlü alanda örneğin ev işlerinde, tarım, bahçe, sıhhi tesisat çalışmaları ve diğer birçok kullanım alanında kullanılabilir.  
Pompanın yüzme havuzlarında kullanılması yasaktır!

## 7. Çalıştırma

Tesisat ve kullanma kılavuzunu iyi şekilde okuduktan sonra ve aşağıda açıklanan noktalara dikkat ederek pompanızı çalıştırabilirsiniz:

- Pompanın kuyunun tabanına oturup oturmadığını kontrol edin.
- Basınç boru hattının talimatlara uygun olarak bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.
- Elektrik bağlantısının 230 V – 50 Hz olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik prizinin yönetmeliklere uygun şekilde ? olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik bağlantısına kesinlikle suyun girmemesini kontrol edin.
- Pompanın kuru çalışmasını önleyin.

## 8. Bakım bilgileri!

Dalgıç pompa bakım gerektirmez ve yüksek kaliteli bir ürün olarak kalite kontrolünden geçmiştir. Pompanın uzun ömürlü ve kesintisiz çalışmasını sağlamak için düzenli kontrol ve temizlik yapılmasını tavsiye ederiz.

### Dikkat! Önemli!

- Her bakım çalışmasında önce elektrik fişini prizden çıkarın.
- Portatif kullanımlarda pompa her kullanımdan sonra temiz su ile yıkanarak temizlenecektir.
- Sabit montajlı kullanımlarda şamandıralı şalterin her üç ayda bir kontrol edilmesi tavsiye edilir.
- Pompa gövdesine yapışmış elyaf artıkları ve pislikleri yüksek basınçlı su ile temizleyin.
- Kuyu tabanını her 3 ayda bir çamurdan arındırın ve aynı zamanda kuyu duvarlarını da temizleyin.

### Pompa pervanesi ve şamandıra şalterinin temizlenmesi

1. Civataları açın ve şalter gövdesini (2) sökün (?ekil 4).
2. Pompa tabanındaki civataları açın ve emme süzgecini (3) ayırın (?ekil 5).
3. Pompa pervanesini ve şalter ünitesini temiz su ile temizleyin.

### Dikkat! Pompayı pervane üzerine koymayın veya desteklemeyin!

4. Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde yapılacaktır.

## 9. Entegre şamandıra şalterin fonksiyonu

### Otomatik çalıştırma:

Otomatik çalıştırma modunda şalter (A) alt pozisyonda olmalıdır (?ekil 2). Böylece entegre şamandıra aktiftir. Pompanın devreye girme yüksekliği yakl. 14 cm'dir. Pompa yaklaşık 6 cm yükseklikte tekrar kapanır.

### Elden çalıştırma/Düşük seviyeli suyu pompalama:

Elden çalıştırma veya düşük seviyeli suyu pompalama için şalter (A) üst pozisyona getirilmelidir (?ekil 3). Böylece şamandıra şalteri köprülenir ve pompa sürekli çalışır. Elden işletmede 5 mm su seviyesine kadar olan su pompalanabilir.

### Dikkat:

**Pompanın elden çalıştırma modunda su pompalayabilmesi için su seviyesinin en az 60 mm olması gerekmektedir!**

### Dikkat!

**Pompanın kuru çalışması yasaktır!**

## 10. Garanti uyarıları:

Garanti kapsamına girmeyen durumlar:

- Pompanın kuru çalışması veya temizleme maddesi ve diğer kimyevi maddelerin pompalanması nedeniyle salmastranın hasar görmesi
- Transport hasarları
- İzinli olmayan kişilerin yaptığı müdahaleden kaynaklanan hasarlar

## 11. Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
  - Cihazın parça numarası
  - Cihazın kod numarası
  - İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası
- Güncel bilgiler ve fiyatlar internette [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasında açıklanmıştır

Tamir çalışmalarının yönetmeliklere aykırı şekilde yapılmasından veya yedek parça değişiminde firmamız tarafından öngörülen veya kullanımına izin verilen orjinal Einhell yedek parçaların kullanılmaması veya tamir çalışmalarının yetkili ISC Müşteri Hizmetleri tarafından yapılmaması nedeniyle



aletlerimizin verdiđi zarar ve hasarlarda, Ürün Sorumluluk Kanununa göre herhangi bir sorumluluk üstlenmeyeceđimizi kesin olarak belirtiriz.

## 12. Teknik Özellikler

Elektrik bağlantısı	230V - 50 Hz
Güç	550 Watt
Besleme debisi max.	11.000 lt./saat
Besleme yüksekliđi max.	8,5 m
Daldırma derinliđi max.	8 m
Su sıcaklıđı max.	35°C
Hortum bağlantısı	1 1/2" IG (iç dişli)
Yabancı madde boyutu max.:	Ø 5 mm
Kumanda noktası yüksekliđi: ÇALIŞTIRMA	yakl. 14 cm
Kumanda noktası yüksekliđi: KAPATMA	yakl. 6 cm
Emme yüksekliđi min.	5 mm

## 13. Kapasite verileri

Besleme yüksekliđi	Besleme debisi
<b>2m max.:</b>	<b>8.500 lt./saat</b>
<b>4m max.:</b>	<b>5.800 lt./saat</b>
<b>6m max.:</b>	<b>3.250 lt./saat</b>
<b>8m max.:</b>	<b>700 lt./saat</b>

**TR****14. Arızalar – Sebepleri – Giderilmesi**

Arızalar	Sebepleri	Giderilmesi
Pompa çalışmıyor	- Elektrik bağlantısı yok	- Elektrik bağlantısını kontrol edin
Pompa beslemiyor	- Süzgeç tıkalı - Basınç hortumu bükülü	- Süzgeci yüksek basınçlı su ile temizleyin - Bükülen yeri düzeltin
Besleme kapasitesi yetersiz	- Süzgeç tıkalı - Aşırı kirlenme ve aşındırıcı su katlı maddeleri nedeniyle pompa kapasitesi düşmüştür	- Süzgeci temizleyin - Pompayı temizleyin ve aşınmış olan parçaları değiştirin
Pompa kısa bir süre sonra duruyor	- Motor koruması aşırı su kirliliği nedeniyle pompayı kapatıyor - Su sıcaklığı çok yüksek, Motor koruması kapatıyor	- Elektrik fişini çıkarın ve pompa ve kuyuyu temizleyin - Su sıcaklığının azami 35° C olmasına dikkat edin!

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- ☉ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- ☉ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- ☉ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- ☉ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- ☉ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- ☉ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- ☉ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- ☉ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- ☉ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- ☉ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- ☉ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- ☉ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- ☉ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk aşikarına mastırı sunar.
- ☉ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- ☉ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- ☉ atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- ☉ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- ☉ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- ☉ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- ☉ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- ☉ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- ☉ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- ☉ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- ☉ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- ☉ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- ☉ strajpsnui izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- ☉ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

### Tauchmotorpumpe TMP 550-iS

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG                        | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

**EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 55014-1; EN 55014-2;  
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 50366**

Landau/Isar, den 04.01.2006

Weichspgartner  
 Leiter QS Konzern

Ensing  
 Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 41.704.60 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4170460-15-4155050  
 Subject to change without notice

# GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

## ® Eγγύηση

Για τη συσκευή που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδράξει ελαττωματικό. Η προθεσμία των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την άσκηση της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής με ανάλογα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

**Φυσικά διατηρείτε όλα τα δικαιώματα της νόμιμης εγγύησης στα πλαίσια αριών των 2 ετών.**

Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του εκάστοτε τοπικού εκπροσώπου πωλητριών ως συμπληρωμα των τοπικών διατάξεων. Παρακαλούμε να προσέχετε τον αριθμό του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την καλύτερη αναφερόμενη διεύθυνση σε/ς.

## ® GARANTİ BELGESİ

Kullanma Talimatında açıklanan aletimiz, ürünüñ kusurlu olmasına karşı 2 yıl garantilidir. 2 Yıllık garanti süresi, teslimat devri veya aletin müşteri tarafından satın alınması ile başlar.

Garanti haklarından faydalanmak için aletin yönetmeliklere uygun şekilde bakımının yapılması, kullanım amacına uygun olarak ve kullanma talimatında belirtilen talimatlar doğrultusunda kullanılması şarttır.

**Doğal olarak kanunen öngörülen garanti haklarından faydalanma bu 2 yıl içinde geçerli olacaktır.**

Garanti Federal Almanya sınırları içinde veya geçerli olan yerel kanuni yönetmeliklere ek olarak ilgili ülkelerin ana bölge pazarlama partnerlerinin yönetmelikleri doğrultusunda geçerlidir. Lütfen yetkili olan müşteri hizmetleri bölge temsilcileri veya aşağıda açıklanan servis adreslerini dikkate alınız.

- ® O κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
- ® Teknik değişiklikler olabilir



Ⓜ Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/EK για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

Ⓜ Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

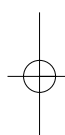
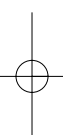
Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

**Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:**

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.







**TR**

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

**GR**

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπασμάτα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

EH 02/2006

